

The Church Bulletin 33

2017



19 sierpnia / August 19

Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street, Dandenong 3175
www.dandypolish.org.au

Pastor: Roman Chalupka
ph. 0432 058 233

Youth Pastor: Daniel Maher
ph. 0425 708 289

Parafraza Listu do Galatów:

Dr Tim Jennings

„Ale wynikiem Ducha miłości jest charakter podobny do charakteru Boga—objawiający się w miłości, radości, pokoju, cierpliwości, życzliwości, dobroci, wiarygodności, łagodności i samokontroli—całkowitym samorządzie i opanowaniu. Gdy mamy taki charakter, nie potrzebujemy już pisemnego prawa do diagnozowania wad, ani kwarantanny, ani zewnętrznego nadzorowania, jako że będąc zjednoczeni z Chrystusem Jezusem, nasza samolubna natura ze wszystkimi złymi motywami i pragnieniami jest wykorzeniona.”

— Galatów 5:22 -24
(The Remedy New Testament)

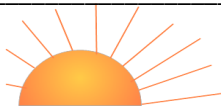
Galatians Paraphrased:

by Dr Tim Jennings

“But the outgrowth of the Spirit of love is a character like God’s—manifesting character traits of love, joy, peace, patience, kindness, goodness, trustworthiness, gentleness, and self-control—complete self-governance. With character like this, there is no need for a written law to diagnose defects, or quarantine, or provide external supervision, because those who have been unified with Christ Jesus have had the selfish nature with all its motives and desires eradicated from their characters.”

— Galatians 5:22 -24
(The Remedy New Testament)

DZISIAJ 17:47
PIĄTEK 17:53



TODAY 5:47 PM
FRIDAY 5:53 PM

9:30 am SABBATH SCHOOL

Studium Biblijne w grupach / Bible study in groups

Koordynator nabożeństwa:
Młodzież

Service Coordinator:
Youth

10:30 am MISSION REFLECTION

Młodzież
Dary Szkoły Sobotniej (Misyjne)

Youth
Sabbath School offering (Mission)

11:00 am DIVINE SERVICE

Kazanie: Pr Roman Chalupka
Tłumacz: Piotr Grochocki
Starszy Zboru: Grażyna Jankiewicz
Dary: Edukacja

The Message: Pr Roman Chalupka
Interpreter: Peter Grochocki
Elder on Duty: Grace Jankiewicz
Offering: Edukacja

DYŻURY ZA TYDZIEŃ 26 sierpnia

Koordynator nabożeństwa Szk. Sob.
Sławek Postek

Tłumacz kazania: *Henryk Wawruszak*

Starszy Zboru: *Grażyna Jankiewicz*

Dary: *Program Faith FM (do Unii)*

NEXT WEEK DUTY August 26

Sabbath School service coordinator:
Slaw Postek

Sermon Interpreter: *Henry Wawruszak*

Elder: *Grace Jankiewicz*

Offering: *Union Offering – Faith FM*

PLAN USŁUGIWANIA / PREACHING SCHEDULE

26.08.17: Br Emanuel Millen

2.09.17: Pr Daniel Maher – *Youth Pastor*

9.09.17: Pr Moe Stiles – *Senior Pastor of Burwood SDA Church*

16.09.17: Pr Roman Chalupka

23.09.17: Pr Ryan Vidot

30.09.17: Pr Jan Krysta

7.10.17: Pr Michael Mohanu – *Senior Pastor of Casey SDA Church*

14.10.17: Pr Daniel Maher – *Youth Pastor*

DARY Z OSTATNIEJ SOBOTY

Bezimienne: \$850

Szkoła Sobotnia \$378.65

Ewang. poprzez Media: \$653.60

Fundusz Budowlany: \$260.00

Tabita: \$150.00

Dary Kongresowe: \$90.00

Fund. Budowlany ogólnie: \$57,372.06

LAST SABBATH OFFERING

Anonymous: \$850

Sabbath School: \$378.65

Local Church Budget: \$653.60

Building Fund: \$260.00

Dorcas: \$150.00

Polish SDA Congress: \$90.00

Total Building Fund: \$57,372.06

Polish Version

Transfery członkostwa

Pierwsze powiadomienie

Rada Zboru poleca transfer członkostwa dwóch osób: Christina Stefanova (z kościoła ADS w Pradze), Eligiusz Rosa (z kościoła ADS w Gliwicach) do Polskiego Zboru w Dandenong. W następnym tygodniu, w sobotę 26 sierpnia będziemy mieli przywilej odgłosować te propozycje.

— Sekretarz Zboru

Sobota młodzieży – DZISIAJ

19 sierpnia

Próba chóru DZISIAJ

19 sierpnia, 6pm



Zebranie modlitwne

Poniedziałek 21 sierpnia 7pm

Tydzień Modlitwy

2 września – 9 września

Polonijny Fundusz Ewangelizacyjny:

Uprzejmie przypominamy o wpłaceniu składek w wysokości \$30 od członka zboru na rok, na konto Polonijnego Funduszu Ewangelizacyjnego.

— Skarbnik Zboru

21. Kongres Polonii ADS

Czwartek 28 – Niedziela 31 grudnia
Lighthouse Christian Church and
College, Keysborough
szczegóły w gablotce

Program WALKA BOGÓW

Proszę wszystkich uczestników programu WALKA BOGÓW o przybycie na spotkanie w piątek na godzinę 7:30pm. Dziękuję.

— Andrzej Tomasiuk

Szkoła Sobotnia dla dzieci

Na wniosek kierownictwa Szkoły Sobotniej, Rada Zboru postanowiła, że lekcje dla dzieci odbywać się będą w tym samym czasie co lekcja dla dorosłych. W związku z tym pamiętajmy, aby nasze pociechy były z nami w kościele, gdy rozpoczynamy sobotnie nabożeństwo o godz. 9.30 i aby były przy nas w czasie apelu misyjnego.

— Sekretarz Zboru

Wieczór Dla Zdrowia

Sobota 26 sierpnia, Oakleigh 6pm

6pm: kolacja – przynosimy „talerz”

7pm: prelekcja

Temat: Jak wytwarzać samemu zdrowe kosmetyki.

ADRA Appeal 2017

Kilka tygodni dzieli nas od Apelu ADRA w naszym kościele.

Czas pędzi coraz bardziej i szybkimi krokami zbliżamy się do błogosławionego celu, do spotkania z Jezusem na obłokach chwały. Ale w tym samym czasie wzmagają się krzyk ziemi, krzyk płaczących, cierpiących, głodnych, beznadziejnie samotnych ludzi, dzieci. Czy słyszysz krzyk umierającej ziemi...

Na tej ziemi wciąż są na szczęście naśladowcy Jezusa.

A Jezus jest wciąż ten sam i niebo tak samo blisko jak kiedyś. Ci, co są

światłością i ozdobą ziemi w tych smutnych czasach, są „oczyma dla ślepego, nogami dla chomego... kochającym ojcem dla biednych”.

Proszę czytaj cały 29 rozdział księgi Ijoba, a serce twoje inaczej bić będzie. Każdy zebrany dolar to kolejny bochenek chleba, to możliwość zakupienia kolejnego produktu życia. To jest nasz uśmiech i dotyk miłości.

Nie dopuśćmy, aby kilku starszych ludzi ratowało honor naszego apelu. Młodzi przyjaciele, to wysiłek, który przyniesie Wam prawdziwe szczęście. A ja wiem, że chcecie być szczęśliwi. Gdy przyjdzie czas, wpisujcie się na listę, a potem przyjdźcie na drogi, gdzie razem z aniołami będziemy ocierać łzy z ludzkich twarzy.

— pastor Paweł Ustupski
(z *Biuletynu* 35 / 2008)

.....
W tym roku wyjdziemy na skrzyżowania dwa razy, w niedzielę: 15 i 29 października.

Już teraz zaplanuj spędzić 2 godziny dla dobra bliźnich.

Za zorganizowanie zbiórek odpowiedzialny jest Zbyszek Jankiewicz.

Módlmy się jedni za drugich:

Niektórzy z naszej zborowej rodziny przychodzą do kościoła zadowoleni i uśmiechnięci. Niestety, codzienne życie nie wszystkim daje powody do radości. Wiele z nas cierpi z powodu choroby, depresji, skrzywdzenia przez kogoś, z powodu problemów finansowych, niesprawiedliwości czy samotności. Lista problemów się nie kończy! Zatem zbliźmy się do siebie i módlmy się jedni za drugich. Wiedźmy, że rodzina zborowa to więcej, niż nasz własny krag domowy.



myśli na dzisiaj

Boskie konfitury

Chowam wiarę do kieszeni światła nadziei zakrywam korcem miłość wlewam do słoika i odkładam na półkę wśród innych konfitur które stoją zakurzone zapomniane a na nich naklejki i prawie przetarte napisy:

„Wstrzemięźliwość”

„Pokora”

„Cierpliwość”

„Hojność”

„Roztropność”

„Sprawiedliwość”

„Męstwo”

„Czystość”

„Umiarkowanie”

„Gorliwość i pracowitość”

nieprzeterminowane produkty które nigdy się nie psują domowej roboty ręką mego Pana pożywne i smaczne.

Brakuje mi jednak siły by odkroić te słoiki Pan chce pomóc ale mi brakuje chęci

W kącie zaś leżą już otwarte z napisami:

„Chciwość”

„Nieczystość”

„Zazdr...”

Och ileż z nas codziennie sięga po takie „konfitury” ...

Ileż z nas trzyma w swoim sercu szczerze zamknięte „słoiczki” miłości, odwagi, męstwa, wstrzemięźliwości ...

Módlmy się do naszego kochanego Ojca o to, byśmy mogli przelamać tę barierę i wrócić pełni miłości do Pana.

<http://chris-von-b-b.blog.onet.pl>

kalendarz / calendar

19.08.17	Sobota/Saturday	- Sobota Młodzieżowa/Youth Sabbath - Obiad Niespodzianka/Secret Guest Lunch - Próba chóru/Church Choir
21.08.17	Poniedziałek/Monday	- Zebranie modlitewne - Diabetic Lifestyle Program (3) <i>Hawthorn Arts Centre</i>
22.08.17	Wtorek/Tuesday	- Klub Seniora Maranatha
25.08.17	Piątek/Friday	- Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting
26.08.17	Sobota/Saturday	- Obiad Niespodzianka/Secret Guest Lunch
2.09.17	Saturday	- Talk about boat people <i>Nunawading Church</i>
2-9.09.17	1 tydzień/1 week	- Tydzień Modlitwy/Week of Prayer
8.09.17	Friday	- VESPERS with Willy Samos <i>Rosebud</i>
9.09.17	Saturday	- YOUTH RALLY with Willy Samos <i>Mt Martha</i>
16.09.17	Saturday	- Adventure Family Rally Day <i>Nunawading SDA College</i>
24.09.17	Niedziela/Sunday	- Zjazd Delegatów/Constituency Meeting <i>Nunawading</i>
15.10.17	Niedziela/Sunday	- ADRA APPEAL
21.10.17	Sobota/Saturday	- Program WALKA BOGÓW
29.10.17	Niedziela/Sunday	- ADRA APPEAL
19.11.17	Niedziela/Sunday	- Koncert KAWALEK NIEBA <i>Dom Polski Syrena, Rowville</i>
28-31.12.17	Weekend	- Polski Kongres ADS/ Polish SDA Congress <i>Springvale</i>

kontakty / contacts

Starszy Zboru ▪ Head Elder
Henry Wawruszak

Starszy Zboru ▪ Elder
Grażyna Jankiewicz 9700 2782

Starszy Zboru ▪ Elder
Alan Kfoury

Starszy Diakon ▪ Head Deacon
Marek Smalec

Starsza Diakonisa ▪ Head Deaconess
Barbara Ostrowska

Skarbnik Zboru ▪ Church Treasurer
Wojtek Klauza

Sekretarz Zboru ▪ Church Clerk
Marzena Kania

Ewangelizacja ▪ Personal Ministries
Pr Roman Chalupka 0432 058 233

Szkoła Sobotnia ▪ Sabbath School
Jacek Patryarcha

Służba Zdrowia ▪ Health Ministries
Julie Mironowicz

Tabita ▪ Dorcas Society
Barbara Stojkowicz 0411 292 656

Księgarnia zborowa ▪
Marzena Kania 9704 2260

Klub Seniora Maranatha
Cezary Niewiadomski 8774 2074

Opiekun Kościoła ▪ Church Caretaker
Józef Kasprzak 0412 613 447

Link for Heritage College NEWSLETTER <https://inewsletter.co/heritage-college>

Ogłoszenia do Biuletynu do wtorku, 9pm

Grażyna Jankiewicz 9700 2782
0418 595 414 graciela6@gmail.com

Bulletin notices submission deadline: Tuesday before 9pm

Editor: Grace Jankiewicz 9700 2782
0418 595 414 graciela6@gmail.com

English Version

Transfer IN First Reading

The church board recommends the transfers of: Christina Stefanova (*SDA Church in Prague*); Eligiusz Rosa (*SDA Church Gliwice, Poland*) into membership at Dandenong Polish. A vote will be taken next week, 26 August 2017.

— Church Clerk

Youth Sabbath – TODAY

Children's Sabbath School

At the request of the Sabbath School, the Board decided that children's lessons would take place at the same time as the adult lesson. Therefore, keep in mind that our children are with us in the church when we begin our Sabbath School service at 9.30am and to be with us during the Mission Reflection.

— Church Clerk

Week of Prayer

Saturday, 2 – 9 September

Constituency Meeting

of the Victorian Conference
Sunday 24 September @ 8am
Nunawading Christian College Hall
All Delegates - please remember the date!

Polish Evangelistic Fund

Could we please try to remember to support the Polish Evangelistic Fund with the set donation of \$30 per member per annum.

— Church Treasurer



Church Choir Rehearsal TODAY 6pm

Health Evening program

NEXT WEEK at Oakleigh SDA

6pm: light tea, please bring a plate;
7pm: presentation.

Topic: How can you make healthy cosmetics yourself.

ADRA Appeal 2017

The ADRA appeal is coming...

Time flies faster and faster, and with quick steps we near our blessed aspiration, of meeting Christ on the clouds of glory.

But at the same time intensifies the cry of the earth, the cry of the hungry, the suffering, the weeping, the hopelessly alone people, and children.

Do you hear the cry of the dying earth?

Fortunately, there are still followers of Christ on this earth.

And Jesus is still the same, and heaven just as close as always.

Those, who are the light and an adornment of the earth in these sad times are "the eyes for the blind, the legs for the lame, a loving father for the poor."

Please read the whole of Chapter 29 in Job, and your heart will beat in another way. Every dollar raised is the next loaf of bread, is the ability to buy the next means of living, it is our smile and touch of compassion.

Let us not allow a few older people to save the honour of our appeal. Young friends, this is a task that will bring you true gladness. And I know that you want to be happy. Sign yourselves up on the list, and then come to the streets, where together with angels we will wipe the tears from human faces.

.....
 This year's ADRA APPEAL intersection collection: 15 October and 29 October. PLEASE PLAN TO SPEND 2 HOURS TO HELP THOSE IN NEED!.

Bill Jankiewicz is in charge of ADRA Appeal this year.

Praying For One Another

Several in our church family may have a smile on their faces when we see them on Sabbath at church, but everyday life is no smiling matter. They may suffer from ill health, unfair treatment, sour relationships, financial difficulties, loneliness, and the list keeps going on. Let's get close to each other and pray for one another. Church family extends beyond our own household...



VICON

Want to know what's going on in other churches in Melbourne? Want to rent a room/house? Want to know about seminars, concerts, trainings? Looking for a job in ADS institutions? Would you like to advertise to other churches in our Conference? *Read VICON !!*

conference news

All Conference announcements can be found in the latest VICON – see the notice board in the foyer

Diabetic Clinic Lifestyle Program

Free community program.

Supported **12 week program** to assist with normalising blood sugars and optimising health.

Speaker: Peter Pratt from the Diabetic Health Clinic

There is one two hour session **every Monday at 7pm** starting 7 August. *Venue:* Hawthorn Arts Centre, 360 Burwood Rd, Hawthorn VIC 3122

Download the Powerpoint presentation from the link, provided below, The presentation contains an interesting video that explains the program which we would like you to see:

<https://drive.google.com/open?id=0B-B8STJ7nxusZ3lwNjl0akN6bzQ>

Register online

www.diabetichealthclinic.org/register

For more info ph. 0419 777 440

Worth to know...

Boat people who fled Iran become Adventist in Brisbane

It changed them. It changed their church. They will tell of their families' journeys to Australia and Adventism.

Linda Truscott from the Eight Mile Plains Church will tell of their impact on her church.

**2 September, 2pm
 Nunawading SDA church**

"It has been a life-changing event for these lovely people, but it has also been a life-changing experience for many in our church family. Our church has been enriched."

— *Andre van Rensburg, pastor Eight Mile Plains Church*

A joint project of: ADRA; Nunawading Church and Australian Adventists Supporting Asylum Seekers.



Ze smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci brata **Henryka Kwaśniewskiego**, który odszedł od nas w wieku 91 lat, w ubiegłym tygodniu.

Jurkowi, Danusi i dalszej rodzinie i przyjaciółom, chcemy powiedzieć: jesteśmy z Wami naszymi sercami i modlitwami wierząc, że jedynie nasz Pan może Was wzmocnić i dać Wam pokój. Z wyrazami najgłębszego współczucia – rodzina zborowa.

Pogrzeb odbędzie się w **środe 23 sierpnia 2017 o godzinie 11:00** w kaplicy **Sanctuary Chapel** na cmentarzu **Bunurong Memorial Park** 790 Frankston-Dandenong Rd Dandenong South

START SEZONY AUDIO O NAS LISTY KONTAKT HopeChannel

TELEWIZYJNE STUDIUM PISMA ŚWIĘTEGO

HOPE SABBATH SCHOOL

HOPETV.ORG/HOPLESS

SSHOPE@HOPETV.ORG

WWW.LEKCJEBIBLIJNE.TV



Happy Birthday!

last week: *today:*

Irena Olszewska 13.8	Teresa Bedford 19.8
Krystyna Połośka 14.8	
Mariusz Wieczorek 14.8	<i>next week:</i>
Damian Wasilewski 16.8	Damian Klauza 20.8
Peter Grochocki 17.8	Emily Tomasiuk 20.8
Małgosia Patryarcha 18.8	Olivia Józwiak 21.8
Agnieszka Wrzos 18.8	Marek Smalec 22.8

Obecność ostatniej soboty / last Sabbath attendance: 146